
Analytic Summary

XVIII Congreso de Estudios Vascos

Geroa Elkar-Ekin

El futuro que nos (re)une

Notre futur ensemble

2019, 584 or.

ISBN: 978-84-8419-293-0

Copying of the summary pages is authorised

Claveranne, Jean-Pierre (Univ. de Lyon. jpclaveranne@gmail.com): **Les territoires à l'épreuve de la globalisation et des mutations du monde** (How territories react to globalisation and world transformations) (Orig. fr)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 242-253

Abstract: For the last thirty years, we have been living in a new reality that we find hard to define and qualify, a reality that never ceases to surprise us, the result of a world that we have built ourselves, and that gets away from us a little more every day, a world that seems to be finding it hard to survive.

Keywords: Territory. Innovation. Palimpsest. Globalisation. Future. Prospective. Responsibility.

Irizar, Mikel (mirizarintxausti@gmail.com): **Euskalgintzaren testuingurua: irakurketa soziopolitiko**a (Basque cultural activity context: socio-political interpretation) (Orig. eu)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 256-260

Abstract: The future of Basque is linked to the revival process which is under way, and it cannot be understood without that context. Looking forward from work which has already been carried out, the process is interpreted from a socio-political point of view in order to sketch the context of Basque cultural activity: The crisis of the 1960's led to a flourishing of activities; the new powers and trenches which appeared along with the Autonomous Communities; the successes and failures on the way; the results recent decades and the active crisis they have caused; a change based on cooperation which gives some cause for hope...

Keywords: Flourishing. Trench. Cross-roads. Active crisis. Change. Public-social cooperation. Intelligence. Joie de vivre.

Marko Juanikorena, J. Inazio (Euskal Herriko Unib. (UPV/EHU). inazio.marko@ehu.eus): **e5 proiektua: zer izan den eta nola egin den. e5 → e3+L** (The e5 project: what it consisted of and how it has been carried out. e5 → e3+L) (Orig. eu)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 261-265

Abstract: The e5 project (Euskararen Etorkizuneko Eszenarioak Elkarrekin Eraikitzen or Building Together the Future Scenarios of Basque) has been a participative project of Eusko Ikaskuntza. Their aim has been to identify the assets currently available to the Basque community as such, based on six aspects of capital (social, economic, political, cultural, infrastructure and human); to envisage the assets it wishes to have in the future and to design the necessary architecture to achieve this objective, all based on the methodology of *Appreciative Inquiry*. The project has focused basically on three symposiums: Appreciative workshop, Creative workshop and Design workshop. The other theoretical reference of the project was known as U Theory, so in the end we have proposed that the e5 project be called the e3-L project: Euskal komunitatea(k) Etorkizunetik Elkarrekin Lideratzen or Leading the Basque community (communities) together from the Future.

Keywords: Community. Capital. Assets. Appreciative inquiry. U Theory. Polycentrism. Synchronization.

Elser, Petra (Banaiz Bagara Elkarte. zuzendaria@banaizbagara.eus): **Etorkinak eta adineko pertsonen zaintza** (Immigrants and care for senior citizens) (Orig. eu)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 268-275

Abstract: Many immigrants see talking in Basque as an issue of secondary importance. Language is often overlooked when taking care of senior citizens. This article addresses the separation between these two issues and examines solutions based on Banaiz Bagara association's experiences, as well looking into the role of activists.

Keywords: Basque. Immigrants. Senior citizens. Care. Language. Rights.

Kasares, Paula (Nafarroako Unib. Publikoa (UPNA/NUP). paula.kasares@unavarra.es): **2040 urtea, iguripenen jomugan** (Year 2040, Looking at Expectations) (Orig. eu)

In: *XVIII Congreso de Estudios Vascos*, 276-279

Abstract: With Basque speakers as our subject of reflection, there is something which can be foreseen: in three decades' time, around 2040, today's young people will be multilingual adults. What will make today's young people choose Basque in the future? Reflection on that question has given rise to more questions than it has led to conclusions with regard to the value with society places on Basque and identities which can be based on Basque. Reinforcing subjective experiences in order to inform today's young people's language choices has been suggested, particularly when it comes to cultural production and technology, recognising that children are not so much the inheritors of the language as the creators of its future.

Keywords: Basque. Minority languages. Language popularization. Multilingualism. Chosen languages. Cultural activity.

Larrarte, Joanmari (Elkar Fundazioa. jmlarrarte@elkar.eus): **Osotasunean landu ezean, beti herren** (Never entire, always partial development) (Orig. eu)

In: *XVIII Congreso de Estudios Vascos*, 280-286

Abstract: Starting by examining Basque's current situation, a call to produce a complete language policy. It has been said that a complete plan has been missing from the work carried out until now; it was believed that education would lead to Basque situation becoming normalised, but, that model having been superseded, there is a need for a language policy which will go beyond the measures in the area and address it in its entirety, and that will have to be developed by social stakeholders and public administrations. In the second part there are specific proposals with regard to cultural capital and which may be valid for developing the mentioned overall plan.

Keywords: Language policy. Education. Social. Usage. Normalization.

Zugaza Goienetxea, Ane (anezugaza@gmail.com): **Kultura: ikuspegi berriak eratuz** (Culture: developing new perspectives) (Orig. eu)

In: *XVIII Congreso de Estudios Vascos*, 287-288

Abstract: Based on the humble experience of a young person in the cultural field, in this text several ideas and keys for promoting culture, and, more specifically, Basque among young people are put forward in this text. To do so, and taking the Harrapazank initiative held in Bilbao as its starting point, the current situation is examined and possible ways to build bridges between young people and culture are explained. Being aware that nothing new has been uncovered by this reflection, this text's objective is to help to clarify the relationship which today's young people have with culture from the perspective of a young person with little experience.

Keywords: Young people. Culture. Basque. Bridges. Harrapazank.

Azkarate Sobrino, Edurne (edurnetxu@gmail.com): **Antzerkigintzatik euskal nortasunera** (From creating theatre to Basque identity) (Orig. eu)

In: *XVIII Congreso de Estudios Vascos*, 289-291

Abstract: The objective of this text is to describe several perspectives, reflections and experiences about theatre's place in the social and political area. The nation perspective which is developed in the Basque Country has been the context for reflections of theatre's position, and questions, imagination exercises and requests have been the formats used repeatedly. The nation perspective which is developed in the Basque Country has been the context for reflections of theatre's position, and questions, imagination exercises and requests have been the formats used repeatedly. The main objectives have been to make the arts community and, in general, the Basque community's point of view better known and to promote activities, and, at the same time, to address public bodies and politicians.

Keywords: Theatre. Basque. Nation point of view. Contemporary art. Cultural activity.

Barandiaran Andueza, Joseba (Ekonomisten Euskal Elkargoa. josebarandi@yahoo.com): **Interes interesatua ere interesgarri** (Self-interest is also of interest) (Orig. eu)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 294-299

Abstract: An examination of the relationship between economic capital and the community which wishes to live speaking Basque. Work which has been carried out and which will be carried out: in addition to the offer, making Basque's added value and scarce consumer habits visible. In order to have an impact, work must be carried out in the Social Responsibility Cooperative and availability must be promoted, as well as adapting relationships between firms. In order to do all of that, the main ability to be developed is social capital: people. And, finally, levers needed to achieve all of that are mentioned.

Keywords: Capital. Economy. Added value. Consumers. Availability.

Bilbao Sarria, Paul (Kontseilua. pbilbao@kontseilua.eus): **Hizkuntza Eskubideak Bermatzeko Protokoloa eta hizkuntza-politik(et)an akordioa(k)** (Protocol to Ensure Language Rights and agreements in language policy/policies) (Orig. eu)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 300-308

Abstract: If the ultimate objective is to create areas for the future of Basque together, it is important to define how that phase of construction will affect us socially and politically with regard to language normalisation. By making this contribution Kontseilua (Basque Language in Society Institution) wants to present the greatest social agreement every achieved, thus creating a tool for defining the language policy of the future. In addition to that, and in the highly active context of cooperation, it also wishes to present a proposal for a process for achieving agreements between other stakeholders and public bodies.

Keywords: Language rights. Cooperation. Normalization. Agreement. Politics. Basque cultural activism.

Mendizabal, Garbiñe (Gipuzkoako Foru Aldundia. garbinemendizabal@gipuzkoa.eus): **Pertseberantziak elkarrekintza** (Interaction based on perseverance) (Orig. eu)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 309-310

Abstract: We dreamed up the e5 initiative in order to imagine the future of Basque. The Basque community has achieved consistent power in at least a few strategic areas: knowledge and commitment, public and social cooperation, the importance of the community of speakers, and the whole Basque territory is included. There are two powerful tools for this purpose: a shared organisation which brings the three Basque public administrations together, and the Protocol to Ensure Language Rights, which is a document of reference throughout Europe. By developing the connection between perseverance and national instinct we have left the crossroads behind us.

Keywords: Knowledge. Commitment. Public-social cooperation. Community of speakers. The Basque language's entire territory. Perseverance. Linking the nation's instinct and Basque.

Larrandaburu, Iban (iban.larrandaburu@le64.fr): **Amets bat?** (A dream?) (Orig. eu)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 311-312

Abstract: Different realities today, the same dream for tomorrow. In this short text I want to show that the sociolinguistic and legal situations are different in the northern and southern parts of the Basque Country. Many small things which have become "normal" in the south we still dream about in the north. However, by taking the south as our model and cooperating across borders, we are on our way, increasing the presence of Basque step by step. Let us hold hands and continue to construct a Basque Country which speaks in Basque.

Keywords: Basque. Future. Sociolinguistics. Dream. Young.

Waliño, Josu (PuntuEUS Fundazioa. josu@domeinuak.eus): **Euskararen estrategia digitala: hausnarketarako ideiak** (Basque's digital strategy: ideas for reflection) (Orig. eu)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 316-325

Abstract: The digital environment is changing. We see innovations every day, and the relationship we have with technology changes ceaselessly. We are surrounded by technology, and nowadays language is indispensable in this relationship. Basque has made its way along this path and, as we often say, Basque is in good digital health, but changes are coming quickly and Basque must develop the ability to deal with that speed. In fact, the need for a basic digital strategy is increasingly clear: a digital strategy with Basque at its centre.

Keywords: Digital environment. Digital strategy. ICT. Internet. Basque. Technological independence.

Aire, Xan (Seaska. xaire@ehi.ikastola.eus): **Autoritatez eta kontrabandoz** (With authority and smuggling) (Orig. eu)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 326-330

Abstract: Taking the political situation in the northern Basque Country as our starting point, this initiative's objective is to develop Basque's social capital and its environment, bearing in mind the challenges of the near future. Basque cultural activity in its entirety must act with authority if it wishes to spread the revival of Basque throughout society, thus legitimising the normalisation of Basque. However, things being in Basque cannot always be justified, smuggling and circles are usually necessary in order to give the Basque-speaking community its place in the world and for it to flourish, making contributions from its minority position and from culture on the way too.

Keywords: Basque cultural activism. Authority. Smuggling. Circle. Ethics. Nation.

Espiau Idoiaga, Gorka (Agirre Lehendakari Center. espiau@agirrecenter.eus): **Euskararen balioa gaurko gizarte narratiban** (The value of Basque in today's social narrative) (Orig. eu)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 331-336

Abstract: The Basque Country has to connect us once more with the value-system and ways of acting which have been its characteristics throughout history. The 'K' in Basque culture ('kultura') is what has to take the lead, based on the strength we have as a nation: competitiveness in solidarity. Looking at reality from our identity in order to see different realities and, to so that, Basque is indispensable. If we look at things in the same way as others do, we will be unable to distinguish between our things and those of others. We also have to decide the role which Basque will play along that road. In fact, recently Basque and the competitive system seem to be two completely different things.

Keywords: Basque. Social innovation. Values. Narratives. Nation brand.

Sarasua, Maddi (maddisarasual@gmail.com): **Euskararen mundu ikuskera** (To see the Basque world) (Orig. eu)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 337-339

Abstract: We reflect on the sense of the revival of Basque and the answer to this question marks the basis of Basque cultural activity, its path and direction. Because Basque is seen not in terms of Basque cultural activity being designed to make it survive in a hegemonic society, but, rather, as a different model for life and part of the construction of a community. This is the only way it is possible to imagine the energy and strong commitment which will be needed over the next few decades if the revival of Basque is to take place.

Keywords: Basque cultural activism. To see the world. Hegemonic. Revival. Motivation.

Alvarez Iruguenpagate, Libe (libeiruguenpagate@gmail.com): **Euskararen erabileraren aldeko motibazioak gazteengan** (Motivation for young people to use Basque) (Orig. eu)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 340-347

Abstract: This research examines the sociolinguistic reality of 15 and 16-year olds. The objective is to identify young people's reasons for using Basque or not. In order to explain the real situation, young people must be allowed to speak. Three tools have been used to acquire information: questionnaires, focus groups and individual interviews. The results have been of great interest, showing that social prejudices and norms condition young people's attitudes. The young people made harsh statements which reflected the lack of opportunity to use the language, a sensation of dependence, shame or a sense of guilt on using the language, amongst other things.

Keywords: Minority language. Usage of Basque. Young people. Motivation. Attitudes towards the language.

Fernandez de Landa, Joseba (joseba.fdl@gmail.com): **Gazteak eta euskara sare sozialetan. Zer, nori, nork: euskarazko txio formal eta informalak sailkatuz eta konparatuz** (Young people and Basque on the social networks. What, to whom, who: classifying and comparing formal and informal Tweets) (Orig. eu)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 348-355

Abstract: Taking 6 million Tweets in Basque as our starting point, research has been carried out on young and adult Basque speakers, showing how they connect with other people and the issues they deal with. Specific methods were prepared in order to carry this process out: one such used Natural Language Process technology in order to classify young and adult speakers; techniques were also developed in order to suggest users' subjects and identify their relationships. Throughout the process social research and information technology have proven to be compatible, a new way to carry out research.

Keywords: Social networks. Basque. Young people. Subjects. Relationships. IT sociology.

Garaio, Beñat (Euskal Herriko Unib. (UPV/EHU). benat.garaio@ehu.eus): **Euskara bermatuko duen eskola gizarte eleanitzean: hizkuntza komunitatearen indartzerako funtsezko kapitala 2040 urtera begira** (Schools which will protect Basque in the multilingual society: the basic capital for strengthening the educational community with a view to 2040) (Orig. eu)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 356-360

Abstract: There are many different educational systems in the Basque Country, including the Basque Autonomous Community. Many schools in the public network have lost their prestige over recent years, amongst other things because of their lack of resources and the pupils' origins. However, many of those schools are implementing innovations in order to turn the situation around. In this article we have chosen "some successful schools" and identified their assets. We then looked at the possible situation in 2040 and specified the capital which will be needed in order to reach that situation. Finally, some of the information from the PhD this article is based on have been given as supplementary material.

Keywords: Education. Basque. Multilingualism. Assets. Starting points. Capital.

Montes Lasarte, Aitor (Osakidetza. aitor.monteslasarte@osakidetza.eus): **Osasun arloko euskal komunitatea 2040an: arretaren normalizaziotik hizkuntzaren normalizaziora** (The Basque health care community in 2040: from the normalisation of care to the normalisation of language) (Orig. eu)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 361-368

Abstract: The normalisation of health care should be based on evidence and include care centred on people: each person's language is an indispensable part of that. So the care system can make its own contribution to the normalisation of Basque. As the health system is complex, a change of culture is called for, and social capital is the basis for that change: activist workers who have language awareness. The lever for usage will be created thanks to cooperation between social activists, universities and health organisations (social infrastructure). The health area Basque community will be created by all of them, the use of Basque in society being made real thanks to an active offer. So health can be used to give Basque energy.

Keywords: Care normalization. Active offer. Language awareness. Health area Basque community.

Urla, Jacqueline (Univ. of Massachusetts Amherst. jurla@anthro.umass.edu): **Toward a 'Speaker Centered' Design of Language Planing** (Orig. en)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 370-378

Abstract: Modern efforts to revitalize the Basque language were launched in 1918 at the first Congress of the Basque Studies Society. Much has been accomplished in terms of education and legislation that have helped reverse language shift. In this paper, I will argue that addressing future challenges will require a shift to a speaker – rather than the language – centered approach to language revitalization that focuses on the varied meanings, uses, and attachments people have to Basque. My paper concludes reflecting on the current interest among language advocates in methods of affirmative inquiry, participatory planning and design thinking and the possibilities these open up for imagining new multilingual futures.

Keywords: Basque language planning. Eusko Ikaskuntza. Participatory planning. Affirmative inquiry. Euskara.

Iraola Arretxe, Iker (Euskal Herriko Unib. (UPV/EHU). iker.iraola@ehu.eus): **Gizartearen loturak aztergai: aniztasunaren eta kohesio sozialaren elkargunez** (Examination of connections within society: places for cooperation between diversity and social cohesion) (Orig. eu)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 382-385

Abstract: The keys to the Iruñea conference are presented in this text. Salvador Cardús, David Thunder and Txoli Mateos examined the issues of social cohesion and diversity, paying particular attention to the situations in Catalonia and in the Basque Country. In general the three speakers, with their different perspectives and positions, underlined the need to connect social cohesion and diversity, and they had different opinions with regard to the importance of the need to recognise national identity.

Keywords: Catalonia. Navarre. Basque Country. Cultural diversity. Identity. Nation.

Cardús, Salvador (Univ. Autònoma de Barcelona. salvador.cardus@uab.cat): **La cohesión social en una sociedad abierta y plural (con unas notas sobre el caso catalán)** (Social cohesion in an open and plural society (with notes on the Catalan case)) (Orig. es)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 386-389

Abstract: It is no longer possible to talk about social cohesion as we used to in the relatively closed, homogeneous societies where this concept originated. Nor can we assume that any type of cohesion is good by definition. Furthermore, cohesion theories work from a political framework that has been discarded. And, precisely, in the Basque and Catalan cases, one of the main challenges is to define the nation.

Keywords: Social cohesion. Inequality. Trust. National conflict. Identity.

Thunder, David (Instituto de Cultura y Sociedad. Univ. de Navarra. dthunder@unav.es): **¿Cómo cohesionar un territorio conformado por diferentes comunidades?** (How is it possible to unit a territory comprising different communities?) (Orig. es)

In: *XVIII Congreso de Estudios Vascos*, 390-399

Abstract: This paper examines the challenge of uniting a territory comprising different communities. It is a topic that seems increasingly important, not only in the context of this country and its constituent regions, but also in the context of any modern, multicultural country. What I would like to contribute is not detailed knowledge of the problem issues in the Basque Country and Navarre but rather more a few basic principles, rooted in a Republican vision of political life, that should govern any territorial cohesion project in the context of community pluralism involving different identities and political and cultural visions. One basic element of the problem revolves around developing a collective narrative capable of embracing the interests and perspectives of the main communities within the territory.

Keywords: Territorial cohesion. Political community. Civil society. Collective narrative. Republicanism. Pluralism.

Mateos, Txoli (Euskal Herriko Unib. (UPV/EHU). txoli.mateos@gmail.com): **Bizikidetza: zertaz hitz egiten ari gara?** (Coexistence: what are we talking about here?) (Orig. eu)

In: *XVIII Congreso de Estudios Vascos*, 400-405

Abstract: Separating diversity and cohesion, coexistence falls between them. Sometimes coexistence is talked about without taking into account that the very use of the concept means that there is a conflict there. The second mistake is connected with the context. In order to construct coexistence the internal differences in Basque society must be understood. Understood and accepted, with everything that involves. And the third difference is connected with organization. What will we have to do after recognising that diversity exists?

Keywords: Coexistence. Cultural diversity. Cohesion. Conflict. Democracy.

Amezaga, Josu (Euskal Herriko Unib. (UPV/EHU). josu.amezaga@ehu.eus): **Komunikabideak eta kohesioa** (The media and cohesion) (Orig. eu)

In: *XVIII Congreso de Estudios Vascos*, 406-409

Abstract: Communication, too, takes part in the construction of the Basque Country. Which is why our nation needs its own strong communication structure in order to be able to revive itself and provide itself with the energy it needs. In order to do so, there are now previously unparalleled political and sociolinguistic opportunities; but there are also previously unparalleled challenges from globalised communication. That is the paradox. And that being so, specific proposals are being made in this field.

Keywords: The media. Communication area. Language. Television. Press agency.

Zallo Elgezabal, Ramón (Euskal Herriko Unib. (UPV/EHU). ramonzallo@gmail.com): **Identidad y construcción nacional vasca** (Identity and Basque national construction) (Orig. es)

In: *XVIII Congreso de Estudios Vascos*, 410-415

Abstract: Ever since historical community anchors, people have championed an evolutionary concept of cultural identity as a product of effective social interrelations in a territorial space. Contradictions in the Basque historical community construction are highlighted in terms of community continuity and institutional discontinuity, successful economy and cultural survival, dependence and resistance. This paper defends a communitarianism of wide-reaching answers.

Keywords: Cultural identity. Basque identity. Basque-Navarre identity. Cultural construction. National Basque construction. Community. Civil society. Communitarianism.

Zallo Elgezabal, Ramón (Euskal Herriko Unib. (UPV/EHU). ramonzallo@gmail.com): **Desajuste y retraso de nuestro sistema cultural-comunicativo en el marco digital** (Imbalance and delay in our cultural-communicative system in the digital framework) (Orig. es)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 416-432

Abstract: After introducing Basque-Navarre identity as a collective construction, his paper justifies the importance of the Basque cultural, sociolinguistic and communicative ecosystem. A worrying diagnosis is put forward concerning the sociolinguistic issue. It highlights the structural imbalances of our dependent communicative system and the unforgivable regulatory delays that shape its institutional underestimation. It proposes cultural and communicative policies for the digital era.

Keywords: Cultural ecosystem. Basque communicative space. Basque cultural diagnosis. Cultural policies. Sociolinguistic policies. Communicative standards. Basque digital cultural strategy.

Purroy, Mirentxu (Eusko Ikaskuntza. m.purroy@hotmail.com): **La información, un bien público en manos leales o manipuladoras de la realidad** (Information, public property in loyal hands or manipulators of reality) (Orig. es)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 433-443

Abstract: Disinformation is the procedure that works best for those in power and that is most humiliating, subordinating and depreciating for society. It involves preventing the spread of news, data, arguments and facts that do not comply with their interests. When this manipulation takes place, the real world disappears. Only small islands of periphery media remain standing, that are not controlled by the major broadcasting groups.

Keywords: Techniques for falsifying information. Friendly media. Unfriendly media. Ethics. Decency.

Camus Etchecopar, Argitxu (Eusko Ikaskuntza. argitxuniz@hotmail.com): **Euskal diaspora: kidesan partekatua adibide?** (The Basque diaspora: an example of shared affinity?) (Orig. eu)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 444-448

Abstract: Although they were created and have developed in different contexts, throughout history the different communities in the diaspora have shown a tendency towards an inclusive Basque identity. This work aims to describe this phenomenon and to reflect the factors which have helped to create this special feeling. By doing so the Basque diaspora's shared affinity may be taken, to an extent, as an example.

Keywords: Diaspora. Identity. Diverse. Shared. Transnational.

Laparra, Miguel (Univ. Pública de Navarra. laparra@unavarra.es): **Un Estado de Bienestar para el siglo XXI: nuevos equilibrios sociales, territoriales y laborales** (A Welfare State for the 21st century: new social, territorial and labour-related balances) (Orig. es)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 452-464

Abstract: New challenges for the Welfare State make it impossible to reissue the classic social agreement. A diversity of agreements is required starring new players: a new agreement on rent, an intergenerational agreement, an agreement for gender equality, an intercultural agreement, an agreement with civil society and an agreement with the planet.

Keywords: Social policy. Welfare. Social agreement. Cohesion. Sustainability.

Zalakain, Joseba (SIIS Centro de Documentación y Estudios. j.zalakain@siis.net): **Desigualdad, exclusión y cuidados en los territorios de Euskal Herria: retos, fortalezas, consensos, disensos y posibilidades de avance** (Inequality, exclusion and care in the Basque Country: challenges, strengths, agreements, disagreements and chances to make progress) (Orig. es)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 465-480

Abstract: This text compiles the social, economic and demographic challenges facing the Basque territories in terms of inequality, social exclusion and care for dependent persons. The idea behind the text is that, as in the case of other small countries - Scotland, Quebec, Finland, etc. - a broad, efficient and sustainable social protection model might be developed in the Basque Country as a country project and as a tool for internal coordination and cohesion.

Keywords: Care. Inequality. Exclusion. Conditionality. Social mobility. Birth rate. Diversity. Distribution.

Esnaola, Imanol (Gaindegia. bulegoa@gaindegia.eus): **Lurralde estrategiak eta iraunkortasuna** (Strategic territories and durability) (Orig. eu)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 481-487

Abstract: The concept of territory is important for people and communities. It is there that the basis for living is constructed (nourishment, housing, roads, relationships). In the Basque Country the territory has several variants which have brought us to the current situation. Geographical position, fractured public administration and socio-economic history have been highly influential, and we currently face both great opportunities and serious problems. By examining them (agreements and disagreements), the future specifies context and proposes several activities.

Keywords: Territory. Economy. Territorial organization. Cooperation. Complementarity. Durability. Segregation. Monopolization.

Arrieta, Tomás (Consejo de Relaciones Laborales. tarrieta@crlv.net): **La economía vasca en el contexto de las nuevas economías: el futuro del empleo, y la transición hacia modelos inclusivos de empresa y relaciones laborales** (The Basque economy in the context of the new economies: the future of employment, and transition towards inclusive models of business and labour relations) (Orig. es)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 488-495

Abstract: Transition towards inclusive business models, within the framework of more cooperative labour relations is a key vector for socio-economic development of Basque territories. New paradigms based on new transactions to increase the degree of people's participation in companies and achieve balance, fair growth, extend welfare and guarantee social cohesion.

Keywords: Company. Labour relations. Participation. Growth. Inclusion. Social cohesion.

Barragué, Borja (Ministerio de Sanidad, Consumo y Bienestar Social. bbarrague@mscbs.es): **Hacia un modelo propio de Bienestar Social** (Towards an own model of Social Welfare) (Orig. es)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 496-500

Abstract: The text summarises a three-way conversation on the current Basque welfare model, the challenges it faces and the main lines of reform on the horizon. The conversation revolves around the thesis that the Basque welfare model needs to be rethought, because as happens with any that rely strongly on previous contributions, it is reasonably generous when assisting ex post facto, but much more stingy when it comes to paving the way and qualifying ex ante. This is a problem because, in the long term, the hand-out models turn out to be more expensive than models focussed on investment and social empowerment.

Keywords: Demographic imbalance. Inequality. Exclusion. Social empowerment. Investment. Care. Precariousness.

Lasa, Irune (Berria. ilasa@berria.eus): **Lurralde estrategiak eta jasangarritasuna** (Strategic, sustainable territories) (Orig. eu)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 501-504

Abstract: Led by Ana Oregi, Cederna-Garalur chair Maite Iturre Orkestra director Mari Jose Aranguren ad Fagor Group's Aritz Otxandiano discussed territories and sustainability. Basque territory's greatest challenge being durability, they saw the need to commit to the virtuous circle of well-being and competitiveness. In order to deal with the risk of territorial imbalance and cognitive distancing, the underlined the complementarity which different local areas can offer, the advantages of social capital, and the way to develop cooperation.

Keywords: Durability. Well-being. Territorial imbalance. Cognitive distancing. Listening process. Social capital. Local area. Cooperation.

Pérez, Lourdes (El Diario Vasco. lperez@diariovasco.com): **Modelos de empresa y relaciones laborales** (Business models and labour relations) (Orig. es)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 505-509

Abstract: This text summarises the symposium about business models and labour relations, chaired by Juan Jose Alvarez, and in which Sabin Azua, Helena Franco and Javier Ramos participated. They discussed the effects of the economic crisis within the so-called "Basque business model". With different nuances, the three describe the great challenges that lie ahead: wage precariousness, business failure, the search for general equality, the educational model, business roots, among others.

Keywords: Business models. Labour relations. Inequality. Wage precariousness. Business failure. Gender equality. Educational model.

Alvarez Ortiz, Amalur (Euskal Herriko Unib. (UPV/EHU). amalur.alvarez@gmail.com): **Euskal gobernantza eredua: demokratizazioaz** (The Basque governance model: democratization) (Orig. eu)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 512-518

Abstract: In these times in which the right to decide is being eroded by global stakeholders and they are influencing democratic control which is not their own, debate about the ability to decide is indispensable, in our case Basque territories taking their own decisions being the basis for their institutions' ability to govern themselves and making politics the priority challenge. This is an account of the papers about democracy read on 16th November in Donostia.

Keywords: Democratization. Democratic governance. Territorial cooperation. Diversity. Cohesion. Sovereignty. Power to decide.

De Witte, Bruno (Maastricht Univ. bruno.dewitte@evi.eu): **European Union governance and the place of the regions** (Orig. en)

In: XVIII Congreso de Estudios Vascos, 519-524

Abstract: The European Union's governance system recognizes regional autonomy and cultural diversity, but it does so within a framework defined by each member state, a framework which the European Union must accept as a given. In a sense, this is a negative duty for the European institutions: they must respect the choices made by each member state as regards the role of the regions and the protection of cultural diversity in their constitutional system.

Keywords: European Union. Regions. Subsidiarity. Cultural diversity. National identity.

Errasti, Ander (Globernance. Gobernantza Demokratikoaren Institutua. ander.errasti.lopez@gmail.com): **Euskal Herria eredu dêmoikratiko gisa: Europa kosmopolizatu baten gobernanzarako ikuspegia birpentsatzen** (The Basque Country as a dêmoicratic model: Rethinking the perspective for the governance of a cosmopolitized Europe) (Orig. eu)

In: *XVIII Congreso de Estudios Vascos*, 525-538

Abstract: In these times in which we are seeing the short-comings of nation-states, the particular institutional process in the Basque Country may be a model for for understanding European integration as democracy and a model for governance. In this section I will suggest examining this institutional model from a democratic point of view and then looking to the future with this productive perspective in order to promote and protect the Basque Country as a democratic nation.

Keywords: Democracy. Federalism. Sovereignty. Europear Union. Cosmo-politicization.

Barceló i Serramalera, Mercè (Univ. Autònoma de Barcelona. merce.barcelo@uab.cat): **Derecho a decidir, Constitución, Estado democrático** (Right to decide: Constitution, Democratic State) (Orig. es)

In: *XVIII Congreso de Estudios Vascos*, 539-546

Abstract: This paper questions whether, in a democratic state, a political community with a territorial base might be able to use an enquiry to democratically propose a change in political status within the state, including secession. This change should follow the constitutional framework and, consequently, be carried out in a negotiated way as in other democratic states (Canada, United Kingdom). This is what the text refers to as “the right to decide”. However, what happens if the state refuses to call an enquiry in this respect due to political reasons? Would international law accept these political communities as having the right to self-determination, thereby turning their decision into a unilateral decision protected by international law? This is the question that closes this paper.

Keywords: Right to decide. Right to self-determination. Democracy. Secession. Independence. Non militant democracy. Permanent minorities. Referendum.

Subirats, Joan (Ayto. de Barcelona. joan.subirats@uab.cat): **Notas sobre gobernanza y cambio de época** (Notes on governance and changing times) (Orig. es)

In: *XVIII Congreso de Estudios Vascos*, 547-555

Abstract: The new era of information and communication, which is leading to the emergence of new forms of collective action, is breaking through traditional forms of governance of public organisations and is affecting their ability to respond to the new and complex problems of citizens. Along these lines we will try to approach, albeit schematically and incomplete, the transformations that are taking place.

Keywords: Welfare state. Legitimacy crisis. Social Transformation. Participative governance. Citizen participation. Collective action. New technologies. Power relations.

López, Jaume (Univ. Pompeu Fabra. jaume.lopez@upf.edu): **Eusko Ikaskuntza, derecho a decidir y procesos constituyentes: soberanías múltiples y el desarrollo del principio democrático** (Eusko Ikaskuntza, right to decide and constituent processes: multiple sovereignties and development of the democratic principle) (Orig. es)

In: *XVIII Congreso de Estudios Vascos*, 556-563

Abstract: This text defends the need to distinguish between demos, nation and state. Confusing these three political dimensions not only has consequences on the theory but, more importantly, defines entire political cultures and their incapability to generate solutions for territorial conflicts. Defending national diversity at a time when individual diversity is fully assumed is another outstanding challenge for many current societies. The right to decide and the participative constituent processes possibly form part of its solution.

Keywords: Nation. Demos. State. Right to decide. Constituting process. Sovereignty. Diversity.

Etchandy, Argitxu (Univ. de Pau et des Pays de l'Adour. argitxu.etxandi@gmail.com): **Euskal lurraldeen arteko lankidetzaren tresnak** (Tools for increasing cooperation between Basque territories) (Orig. eu)

In: *XVIII Congreso de Estudios Vascos*, 564-569

Abstract: As a result of the process of integration of local areas, they have become obstacles to cooperation between different areas and exchanges over state frontiers. The European Council's recommendations about territorial cohesion have been of great use in reinforcing cooperation between Basque territories. The Council gives recommendations for improving capacity building, above all by promoting institutional reform. Major steps in this direction have been taking in the northern Basque Country.

Keywords: Territorial cooperation. Going beyond frontiers. Asymmetrical. Power to decide. Democratic culture and participation.